

2007. december 11., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

52. módosítás

Melléklet, 21. cikk, (1) bekezdés

A Tiszta Égbolt közös vállalkozás által kötött finanszírozási megállapodásoknak tükrözniük kell a Tiszta Égbolt közös vállalkozás szellemi tulajdonnal kapcsolatos politikáját.

A Tiszta Égbolt közös vállalkozás által kötött finanszírozási megállapodásoknak tükrözniük kell a Tiszta Égbolt közös vállalkozás szellemi tulajdonnal kapcsolatos politikáját, **amely megfelel a hetedik keretprogramban meghatározott elveknek.**

53. módosítás

Melléklet, 23. cikk, (2) bekezdés

(2) Az alapszabály módosításait az ügyvezető testület hagyja jóvá, és a Bizottság határozatot hoz róla. Ha a módosítások az alapszabály általános elveit és célkitűzéseit érintik, akkor azokat a Tanácsnak kell jóváhagynia. Az 1. cikk (3) bekezdésének és a 10. cikk (3) bekezdésének bármiféle módosítása a Tiszta Égbolt közös vállalkozást létrehozó rendelet felülvizsgálatát vonja maga után.

(2) Az alapszabály módosításait az igazgatóság hagyja jóvá, és a Bizottság határozatot hoz róla, **az Európai Parlammal folytatott konzultációt követően.** Ha a módosítások az alapszabály általános elveit és célkitűzéseit érintik, akkor azokat a Tanácsnak kell jóváhagynia. Az 1. cikk (3) bekezdésének és a 10. cikk (3) bekezdésének bármiféle módosítása a Tiszta Égbolt közös vállalkozást létrehozó rendelet felülvizsgálatát vonja maga után.

54. módosítás

Melléklet, 24a. cikk (új)

24a. cikk**Befogadói megállapodás**

A Tiszta Égbolt közös vállalkozás és a Belga Királyság befogadói megállapodást kötnek egymással.

P6_TA(2007)0592

Az Európai Unió polgárainak harmadik országokbeli diplomáciai és konzuli védelme

Az Európai Parlament 2007. december 11-i állásfoglalása az Európai Unió polgárainak harmadik országokbeli diplomáciai és konzuli védelméről szóló zöld könyvről (2007/2196(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság 2006. november 28-i, „Az Európai Unió polgárainak diplomáciai és konzuli védelme harmadik országokban” című zöld könyvére (COM(2006)0712),
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0454/2007),

A. mivel a tagállamok harmadik országokban lévő képvisellete igen egyenlőtlen;

B. mivel mindössze három országban (Kínában, Oroszországban és az Egyesült Államokban) van minden egyes EU-tagállamnak diplomáciai és konzuli képvisellete, 107 országban legfeljebb 10 tagállam van képviselve, valamint bizonyos, igen látogatott helyeken, mint például a Maldív-szigetek, egyik tagállamnak sincs képvisellete;

2007. december 11., kedd

- C. mivel az uniós polgárok utazókedve – 2006-ban 180 millió jegyet értékesítettek – és az Unió területén kívül letelepedett uniós polgárok száma ugrásszerűen megnőtt, a Bizottság küldöttségein keresztül európai képviselőket fel lehetne használni a tagállamok diplomáciai és konzuli képviselői korlátai enyhítésének érdekében, az erőforrások egyesítésére tett közös erőfeszítés részeként;
- D. mivel ebben a témában a közösségi vívmányok kevésbé fejlettek, és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében 1995. december 19-én ülésező képviselői által elfogadott, az Európai Unió polgárainak diplomáciai és konzuli képviselői általi védelméről szóló 95/553/EK határozatára ⁽¹⁾ és a tagállamoknak a COCON, azaz az Európai Unió Tanácsa keretében konzuli együttműködéssel foglalkozó, a legjobb nemzeti gyakorlatokról szóló információcsere megszervezését célul kitűző munkacsoport keretein belül folytatott információcseréire korlátozódnak;
- E. mivel a Bizottság zöld könyv formájában indított kezdeményezésének célja konkrét tartalommal ellátni az EK-Szerződés (nagyértékben elfelejtett) 20. cikkét, amely kimondja, hogy a megkülönböztetéstől való mentesség alapján harmadik országokban bármely uniós polgár jogosult bármely más, az adott harmadik országban képviselővel rendelkező tagállam diplomáciai vagy konzuli védelmére ezen tagállam állampolgáraival azonos feltételek mellett, ha saját tagállama az adott harmadik országban nem tart fenn nagykövetséget vagy konzuli képviselőt;
- F. mivel ennek értelmében a Bizottság:
- felhívja a figyelmet az Európai Unió alapjogi chartájának 46. cikkére, amely kimondja, hogy a diplomáciai vagy konzuli védelem az uniós polgárok egyik alapvető joga,
 - megfelel a 2002 májusában hatályba lépett 95/553/EK határozatban megszabott 5 év elteltével történő felülvizsgálati kötelezettségének,
 - várakozással tekint a Bizottságnak az uniós állampolgárságról szóló ötödik jelentésére, amely alkalmat ad a diplomáciai és konzuli védelemhez fűződő jogok továbbfejlesztésével kapcsolatos kezdeményezések bejelentésére;
- G. mivel azonban mindeztidáig a létező jogi keretet megszorító jelleggel értelmezték, hiszen a diplomáciai és konzuli védelmet az 1963-as Bécsi Konvenció, és nem pedig a Szerződés 20. cikke értelmében, a szigorúan vett kormányközi kapcsolatok részeként kezelték;
- H. mivel a diplomáciai és a konzuli védelmet nem szabad a konzuli képviselők által gyakran végzett köztisztviselői és közjegyzői tevékenységekkel összetéveszteni;
- I. mivel tényleges különbség van a diplomáciai és konzuli védelemmel kapcsolatos eljárások megindításának természete és struktúrája között, ugyanis míg a konzuli védelem néhány esetben kötelező lehet, a diplomáciai védelem mindig mérlegelés alá esik, és ezért a mindenkori jogi eszközökben világos különbséget kell tenni a konzuli és a diplomáciai védelem között;
- J. mivel ezzel szemben a maastrichti szerződéssel létrejött az uniós állampolgárság fogalma, amely a tagállami állampolgárságból vezethető le, és amelynek a kialakítása szempontjából kívánatos lenne állampolgárságtól függetlenül valamennyi uniós polgár hasonló védelmének elérése;

⁽¹⁾ HL L 314., 1995.12.28., 73. o.

2007. december 11., kedd

- K. mivel ebből a szempontból késedelem nélkül létre kell hozni a 95/553/EK határozat kibővítésére irányuló felülvizsgálat feltételeit, és a határozat alkalmazási körébe egyértelműen bele kell foglalni a diplomáciai védelmet;
- L. mivel a tagállamok már tettek bizonyos kezdeményezéseket – mint pl. a „kísérleti állam”, vagy a közös szimulációs gyakorlatok – amelyek lehetővé teszik a krízishelyzetekre vagy a kivételes körülményekre való megfelelőbb reakciót, és amelyekhez a Bizottság értékelések elvégzésével járulhatna hozzá;
- M. mivel a rendelkezésre álló hálózatok – mint pl. a tiszteletbeli konzulok hálózatának – kihasználtsága nem kielégítő, pedig jelentős erőforrást képez, és ezért megfelelő támogatásban kellene részesíteni;
- N. mivel a Lisszaboni Szerződés egy saját hatáskörrel és feladatokkal rendelkező Európai Külügyi Szolgálatot hoz létre;
1. fenntartások nélkül üdvözli a Bizottság kezdeményezését, amely elutasítja az EK-Szerződés 20. cikkének lealacsonyító értelmezését, és arra törekszik, hogy alapot teremtsen a diplomáciai és konzuli védelemhez való alapvető és harmonizált jog minden uniós polgár számára történő biztosításához;
 2. felszólítja a Bizottságot, hogy bízta meg Jogi Szolgálatát annak a kérdésnek a tanulmányozásával, hogy az EK-Szerződés vagy az EU-Szerződés tartalmaz-e jogi alapot a diplomáciai és a konzuli védelem területén létező tagállami jogszabályok közelítése tekintetében;
 3. támogatja a Bizottságnak egy olyan hosszú távú ambiciózus stratégia kialakítására irányuló törekvéseit, amelyek a tájékoztatás és a kommunikáció kulcsfontosságú elemei lesznek;
 4. javasolja, hogy a Bizottság – az EK-Szerződés 22. cikkében előírt háromévenkénti, az európai állampolgárságról szóló jelentéstételi kötelezettségén kívül – haladéktalanul terjesszen a Tanács elé egy, a konzuli védelem területén közös normák létrehozását lehetővé tevő közös koncepció és kötelező iránymutatás elfogadására irányuló javaslatot;
 5. ösztönzi a Bizottságot, hogy a témával kapcsolatos rendelkezésre álló és felhasználható köz- és magánforrások azonnal felmérésén, valamint (a Bizottsággal folytatott konzultációk után) a projektben történő részvételre önként vállalkozó számos szereplő (tagállamok, tiszteletbeli konzulok, helyi hatóságok, nem kormányzati szervezetek) közötti együttműködés elindításán keresztül haladéktalanul kezdjen dolgozni egy olyan racionalizált struktúrán, amely lehetővé teszi a források azonnali szétosztását és a legjobb gyakorlatok fokozottabb megosztását;
 6. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza erőfeszítéseit különösen az alábbi területeken:
 - egy egységes európai segélyhívószám létrehozása, amely az EK-Szerződés 20. cikkével együtt szerepel az uniós polgárok útlevelében, és lehetővé teszi minden uniós polgár számára egy olyan információs központhoz történő kapcsolást, ahol krízishelyzetben a konzuli védelmi eljárás elindításához szükséges minden információt megkaphat, különös tekintettel egy olyan listára, amely azon tagállamok követségeinek és konzulátusainak elérhetőségét tartalmazza, amelyekhez joga van fordulni; ennek a számnak lehetne a központja Brüsszelben;
 - az uniós állampolgárok (hosszabb vagy rövidebb távú) harmadik országbeli tartózkodásával foglalkozó szakemberek tudatosságának növelése szakterületükhöz kapcsolódó szóróanyagok segítségével;
 - ajánlás kidolgozása az utazási tanácsok megfogalmazásának legjobb gyakorlata tekintetében, hogy ezeket világosan és egyértelműen fogalmazzák meg;

2007. december 11., kedd

- saját hatáskörében egy olyan egységes weboldal létrehozása, amely tájékoztatja az utazóközönséget, és a tagállamoktól származó, az utazóknak szóló jó tanácsokat tartalmaz;
 - a tudatosság növelése az EU-n kívülre utazó uniós polgárok körében, különösen a repülőtereken, a kikötőkben, valamint az utazási irodák és utazásszervezők részéről, a menetjegyeken és az utazásokkal és idegenforgalommal foglalkozó nemzeti szervek részéről;
 - munkacsoport létrehozása az uniós szervek képviselőinek és valamennyi tagállam magasan képzett diplomatáinak részvételével, amely lehetővé teszi az információcserét arról, hogy az egyes tagállamok hogyan értékelik a harmadik országokba irányuló utazások kockázatát, valamint az utazási tanácsok közös koncepciójának kidolgozását;
7. sürgeti a Bizottságot, hogy dolgozzon ki ajánlást a tagállamok számára, amelyben felkéri őket, hogy illesszék be az EK-Szerződés 20. cikkét állampolgáraik útlevelébe;
8. felszólítja a Bizottságot, hogy a Lisszaboni Szerződés ratifikálását követően nyújtson be módosító javaslatot a 95/553/EK határozathoz, annak érdekében, hogy az tartalmazza az alábbiakat:
- diplomáciai védelem,
 - a földi maradványok azonosítása és hazaszállítása,
 - a pénzbeli előleggel kapcsolatos eljárás egyszerűsítése;
9. arra biztatja a Bizottságot, hogy a konzuli védelmet terjessze ki az uniós polgárok olyan családtagjaira is, akik harmadik állam állampolgárai, valamint az elismert menekültekre és hontalanokra, továbbá egyéb személyekre, akik ugyan nem rendelkeznek valamely ország állampolgárságával, de valamely tagállamban tartózkodnak és az ezen tagállam által kiállított úti okmány birtokosai;
10. felszólítja a Bizottságot, hogy hozzon megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy szavatolja és növelje a harmadik országban való letartóztatás vagy elfogás esetén az uniós polgárok rendelkezésére álló jogsegély hatékonyságát;
11. fenntartások nélkül üdvözli a Barnier-jelentésben említett kezdeményezést, amely közös hivatalok létrehozására irányul a négy „teszt” zónában, azaz a Karib-tenger, a Balkán, az Indiai-óceán és Kelet-Afrika vidékein, és ösztönzi a Bizottságot, hogy ezen közös hivatalok felállításával párhuzamosan indítson tájékoztató kampányt, amely azoknak az uniós polgároknak szól, akik az említett helyekre utaznak, és biztosítja, hogy minden szükséges regisztrációs dokumentumok kitöltene;
12. úgy ítéli meg, hogy a legalapvetőbb konzuli feladatokat (vízumkibocsátást, dokumentumhitelesítést, stb.) ellátó közös hivatalok létrehozását megelőző időszakban a Bizottságnak támogatnia kellene a tagállamok erőfeszítéseit együttműködésük megerősítése érdekében, különösen:
- a „kísérleti államok” égíse alatt futó gyakorlatok és szimulációk értékelése és elemzése terén, a tagállamoknak a kivételes körülmények közötti együttműködési és reagálási képességének javítása érdekében, amelynek során egyúttal törekedni kell a kísérleti állam kezdeményezésének megvalósítása keretében alkalmazandó eljárások láthatóbbá tételére, valamint az érintett harmadik felekkel, különösen a közlekedési és idegenforgalmi szakemberekkel való jobb egyeztetésre;
 - a tagállamok logisztikai kapacitása és polgári védelmi erőforrásaiak összehangolása és rendelkezésre bocsátása terén;
13. felszólítja a Bizottságot arra is, hogy – amennyire csak lehetséges – vegye igénybe a képzési és technológiai eszközöket annak érdekében, hogy bizonyos hibákat ki lehessen javítani, és/vagy bizonyos erőforrások kihasználtságán javítani lehessen; e tekintetben a Bizottságnak különösen pénzügyi forrásait kellene mozgósítania a tapasztalt diplomaták és konzulátusi dolgozók által a harmadik országokban már tiszteletbeli konzulként jelen lévő hivatalnokok számára tartott egyedi képzések finanszírozásához; hasonló képzést

2007. december 11., kedd

kellene kapniuk az EU dolgozóinak, a jövőbeli „közös hivatalok” dolgozóinak, majd az uniós küldöttségeknek, amelyek olyan konzuli feladatokat látnak majd el, amelyek jelenleg kizárólag a tagállamok hatáskörébe tartoznak;

14. megállapítja, hogy a pénzügyi segítség nyújtására irányuló eljárásokat sok esetben a beszerzendő információk nagy száma akadályozza, amely éppen olyankor jelent további nehézséget, amikor a harmadik országban válsághelyzetben lévő uniós polgároknak bonyodalmak nélkül segítséget kellene nyújtani; arra kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a segítségnyújtási eljárások egyszerűsítésének és egységesítésének lehetőségét;

15. felszólítja a Bizottságot, hogy elemezze a Lisszaboni Szerződéssel összhangban az Európai Külügyi Szolgálat létrehozásából a konzuli és diplomáciai védelem tekintetében adódó lehetőségeket és következményeket;

16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0593

A 7/2007. sz. költségvetési módosítás tervezete

Az Európai Parlament 2007. december 11-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évről, 7/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (15715/2007 – C6-0434/2007 – 2007/2237(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 37. és 38. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évről szóló általános költségvetésére, amelyet 2006. december 14-én fogadtak el véglegesen ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelmről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Uniónak a 2007-es pénzügyi évről szóló, a Bizottság által 2007. november 7-én előterjesztett és 2007. november 12-i levelével módosított 7/2007. számú költségvetési módosítás előzetes tervezetére (COM(2007)0687),
- tekintettel a Tanács által 2007. november 26-án megállapított, 7/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetre (15715/2007 – C6-0434/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0493/2007),

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. A legutóbb az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 77., 2007.3.16., 1. o.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.